



REGIONE DEL VENETO



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

**Protokoll
der konstituierenden Sitzung der
Versammlung
Euregio „Senza Confini“**

Klagenfurt, 19.02.2013

Teilnehmerliste:

LAND KÄRNTEN

Gerhard DÖRFLER – Landeshauptmann
Nicola BECLIN – Referentin für Volksgruppenfragen u.
Außenbeziehungen
Dieter PLATZER – Landesamtsdirektor
Silvia MOSER – Präsidium
Petra OBERRAUNER - externe Beraterin – european crossborder
consulting
Romina LANCEROTTO - european crossborder consulting

AUTONOME REGION FRIULI JULISCH VENETIEN

Renzo TONDO - Präsident
Elio DE ANNA – LR für Kultur, Sport und Int. und EU-Beziehungen
Giorgio CARBONARA – Pressesprecher
Augusto VIOLA – Abt. Leiter – Abt. Kultur, Sport u. Int. und EU-
Beziehungen
Luciano POZZECCO – UAL – Europäische Integration, Int. Beziehungen
Michela GASPARUTTI – Persönliche Assistentin und Büroleiterin vom
Herrn Präsidenten
Patrizia ARMAROLI - Persönliche Assistentin vom Herrn LR De Anna

REGION VENETO

Luca ZAIA – Präsident
Roberto CIAMBETTI – LR für Bilanz u. Gebietskörperschaft
(Zuständiger für die EFRE Fonds).
Fabio GAZZABIN – Kabinettschef
Carlo PARMEGGIANI – Pressesprecher
Stefano BELTRAME – Diplomatischer Berater
Marco VOLPATO – Büroleiter
Maria Antonietta GRECO – Abt. Leiterin – Abt. Instit. Reformen u.
Vollmachtprozess.
Cristina MARCHESI – Abt. Instit. Reformen u. Vollmachtprozess

DOLMETSCHERINNEN:

Dott.ssa Barbara LAGGER
Dott.ssa Laura PRADISSITTO

BEGINN DER SITZUNG: 14.30 Uhr

**Verbale
della seduta d'insediamento
dell'Assemblea
Euregio „Senza Confini“**

Klagenfurt, 19.02.2013

Lista dei partecipanti:

LAND CARINZIA

Gerhard DÖRFLER - Governatore
Nicola BECLIN - Referente per le Minoranze e le Relazioni con l'Estero
Dieter PLATZER - Segretario Generale
Silvia MOSER - Funzionario del Segretariato Generale
Petra OBERRAUNER - esperto esterno - european crossborder
consulting
Romina LANCEROTTO - european crossborder consulting

REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA

Renzo TONDO - Presidente
Elio DE ANNA - Assessore alla Cultura, Sport e Relaz. internazionali e
comunitarie
Giorgio CARBONARA – Portavoce del Presidente
Augusto VIOLA – Direttore centrale – Dir. Cultura, Sport e Relaz.
Internazionali e comunitarie.
Luciano POZZECCO – Direttore di Servizio – Integrazione europea,
Relazioni Internazionali
Michela GASPARUTTI – Assistente personale del Presidente e
Capufficio
Patrizia ARMAROLI – Assistente personale dell'Assessore De Anna

REGIONE VENETO

Luca ZAIA – Presidente
Roberto CIAMBETTI – Assessore al Bilancio e agli Enti Locali
(Responsabile per i fondi FESR)
Fabio GAZZABIN – Responsabile del Gabinetto del Presidente
Carlo PARMEGGIANI – Portavoce del Presidente
Stefano BELTRAME – Consigliere Diplomatico
Marco VOLPATO – Responsabile Segreteria del Presidente
Maria Antonietta GRECO – Dirigente Direzione Riforme istituzionali e
Processi di delega
Cristina MARCHESI – Funzionario Direzione Riforme Istituzionali e
Processi di delega

TRADUTTORI:

Dott.ssa Barbara LAGGER
Dott.ssa Laura PRADISSITTO

INIZIO DELLA SEDUTA: 14.30



REGIONE DEL VENETO



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

Landeshauptmann DÖRFLER ergreift das Wort und begrüßt die Präsidentenkollegen und die Teilnehmer zur konstituierenden Sitzung der Euregio „senza confini“, die auf die Unterzeichnung der Gründungsakte, die am 27. November 2012 stattfand, folgt.

Weiters dankt er den Experten der drei Regionen, die dieses Treffen vorbereitet haben.

Mit dieser konstituierenden Sitzung wird eine noch intensivere Zusammenarbeit ermöglicht. Dank der guten Beziehungen mit Europa und dem nördlichen Adria-Raum werden sich neue Möglichkeiten für die drei Regionen ergeben, mit neuen Aufgaben und Herausforderungen.

Gemeinsam mit den Freunden und Partnern wird ab heute das Projekt der Baltisch Adriatischen Achse, welches, mit Genehmigung der Kommission für Transport des Europäischen Parlaments, in die Prioritäten des transeuropäischen Verkehrsnetzes (TEN-T) aufgenommen wurde, mit großem Erfolg weitergeführt. Dazu kommt die Aufgabe, beispielsweise in den Bereichen Bildung, Tourismus und Erneuerbare Energien, wirtschaftliche Perspektive für die Jugendlichen zu schaffen. **Landeshauptmann Dörfler** übergibt das Wort an Präsident ZAIA.

Präsident ZAIA begrüßt den Landeshauptmann und bedankt sich für die Gastfreundschaft und hält fest, dass Kärnten in der Euregio „Senza Confini“ ein wichtiger Bezugspunkt ist.

Weiters begrüßt **Präsident ZAIA** Präsident TONDO, der innerhalb dieses großen Bündnisses, das gerade dabei ist zu starten, bereits mehr Erfahrung hat.

Zum konkreten Projekt der Baltisch Adriatischen Achse werden weitere, beispielsweise im Bereich Bildung, Tourismus, Innovation und Forschung, hinzukommen, die ein beträchtliches Maß an Engagement verlangen werden und er besteht der Wille zu starten.

Präsident TONDO dankt Landeshauptmann DÖRFLER für die herzliche Gastfreundschaft und für die brüderliche Freundschaft, welche aus der langjährigen Zusammenarbeit entstand. Er begrüßt auch Präsident ZAIA, mit dem er zur Zeit viel Kontakt hat, denn die Regionen Friaul Julisch Venetien und das Veneto sind mit ihren Gesellschaften damit beschäftigt, eine wichtige neue Autobahnverbindung in Norditalien zu realisieren, nämlich die dritte Spur der A4, die nach Mestre und von dort ins restliche Land verläuft, auszubauen.

In Venedig endete auch der lange bürokratische Weg, der die Basis für die Gründung der Euregio „Senza

Il Governatore DÖRFLER prende la parola, saluta i colleghi Presidenti e i partecipanti alla seduta d'insediamento dell'Euregio "Senza Confini", che segue la sottoscrizione degli atti costitutivi, avvenuta a Venezia il 27 novembre 2012.

Ringrazia, inoltre, gli esperti delle tre Regioni, che hanno preparato questo incontro.

Con questa seduta si potrà collaborare ancora più intensamente e, grazie alle buone relazioni da attivare in Europa e nell'Alto Adriatico, si apriranno nuove opportunità per le tre Regioni, cui spettano nuovi compiti e sfide.

Assieme agli amici e Partner di oggi è stato portato avanti, con grande successo: il progetto dell'Asse Adriatico Baltico, entrato nelle priorità delle reti transeuropee di trasporto (TEN-T), approvato in Commissione Trasporti al Parlamento Europeo.

A questo si aggiunge il compito di dare prospettive economiche ai giovani, nel settore, per esempio, dell'Istruzione, del Turismo e delle Energie alternative.

Il Presidente Dörfler passa la parola al **Presidente ZAIA**.

Il Presidente ZAIA saluta e ringrazia il Governatore DÖRFLER per l'ospitalità.

La Carinzia rappresenta un importante punto di riferimento per l'Euregio "Senza Confini".

Il Presidente ZAIA saluta, inoltre, il **Presidente TONDO**, il quale ha maturato una maggior esperienza nell'ambito di questa grande intesa, che sta per decollare.

Al progetto concreto dell'Asse Adriatico Baltico se ne aggiungeranno altri, per esempio, nel settore della Formazione, del Turismo, dell'Innovazione e della Ricerca, che richiederanno un notevole impegno e conferma la volontà a cominciare.

Il Presidente TONDO ringrazia il Governatore DÖRFLER per la calorosa ospitalità e per la fraterna amicizia, maturata nei lunghi anni di cooperazione. Un saluto anche al **Presidente ZAIA**, con il quale si sente spesso, in particolare in questo periodo, in cui il Friuli Venezia Giulia ed il Veneto sono impegnati, con proprie società, nella realizzazione di uno dei più grandi collegamenti autostradali del Nord Italia, ovvero la terza corsia dell'A4, che porta verso il passante di Mestre e da qui verso il resto del Paese.

A Venezia è terminata la lunga fase burocratica, che ha dato vita all'Euregio "Senza Confini". Oggi, invece, si



REGIONE DEL VENETO



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

Confini" war. Heute hingegen beginnt eine zweite Phase, die der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit eine operative Struktur (mit Präsident, Direktor etc. und auch einen klar definierten Inhalt geben wird. Neben der Baltisch Adriatischen Achse, die in den letzten Jahren eines der anspruchsvollsten Themen darstellte, wird es notwendig sein, weitere konkrete Projekte zu entwickeln. Aufgrund des starken Sinns fürs Praktische, über den die drei Partner verfügen, kann diese Chance auf Wachstum zum Wohle der Bürger genutzt werden. In einem besonders schwierigen Moment für Europa stellt die Euregio, auch in Bezug auf die Maßnahmen der einzelnen Staaten auf nationaler Ebene, ein effektives Instrument dar.

Landeshauptmann DÖRFLER fragt die Kollegen, ob sie damit einverstanden wären, dass die Sitzung aufgezeichnet wird.

Niemand erhebt Einwände.

Der Landeshauptmann DÖRFLER setzt mit der Verlesung der Tagesordnung fort:

1. Nominierung des ersten Präsidenten
2. Festlegung der Sitze (*ein Hauptsitz und ein Zweitsitz, der einen breiteren Zugang zu den europäischen Fördermitteln garantieren soll und welcher in Österreich angesiedelt werden könnte*)
3. Nominierung des interimistischen Direktors
4. Festlegung der Aufgaben des interimistischen Direktors
5. Nominierung der technischen Arbeitsgruppe
6. Nominierung des Gremiums der Rechnungsprüfer
7. Festlegung der Modalitäten und der Bedingungen für das Budget (*kann in dieser oder einer anderen Sitzung der Versammlung festgelegt werden*)
8. Allfälliges

Landeshauptmann Dörfler übergibt, bezüglich des ersten Punktes der Tagesordnung (Nominierung des

après la seconda fase, quella che darà una struttura operativa (con un presidente, un direttore, etc.) e un contenuto ben definito al lavoro di cooperazione. Accanto all'Asse Adriatico Baltico, che, in questi ultimi anni, ha rappresentato uno dei temi più impegnativi, sarà necessario aggiungere altri elementi di concretezza. Il forte senso di praticità, che riconosce ai tre Partner, sarà in grado di trasformare quest'opportunità in crescita per il bene dei cittadini.

In un momento particolarmente difficile per l'Europa, l'Euregio rappresenta uno strumento efficace, anche rispetto a quanto messo in atto a livello nazionale dai singoli Stati.

Il Governatore DÖRFLER chiede ai colleghi, se sono d'accordo, che la seduta venga registrata.

Non vengono sollevate obiezioni.

Il Governatore DÖRFLER prosegue, quindi, con la lettura dell'ordine del giorno.

1. Nomina del primo Presidente
2. Individuazione delle sedi (*una sede principale e una sede secondaria, che possa garantire un più ampio accesso a fondi europei di finanziamento, e che potrebbe essere fissata in Austria*)
3. Nomina del Direttore „ad interim“
4. Individuazione dei compiti del Direttore „ad interim“
5. Nomina del Gruppo tecnico di lavoro
6. Nomina del Collegio dei Revisori dei Conti
7. Determinazione di modalità e termini per la dotazione del budget (*che può essere individuata in questa sede o in un'altra seduta dell'Assemblea*)
8. Varie ed eventuali (*per es. progetti concreti*)

Il Governatore DÖRFLER cede la parola al Presidente TONDO, il quale, in riferimento al primo punto all'OdG



REGIONE DEL VENETO



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

ersten Präsidenten), das Wort an Präsident TONDO, der Präsident ZAIA für dieses Amt vorschlägt. Weiters, basierend auf den vorbereitenden Gesprächen, wird vorgeschlagen, dass der Hauptsitz der Euregio „Senza Confini“ in Triest ist und der interimistische Direktor aus Kärnten kommt.

Landeshauptmann DÖRFLER ist mit diesem Vorschlag von Herrn Präsidenten TONDO einverstanden und richtet das Wort an Präsident ZAIA, von dem er hofft, dass er diese wichtige Aufgabe annehmen wird und damit auch die Verantwortung in der Euregio „Senza Confini“ für die nächsten drei Jahre, mit dem Ziel übernimmt, die vereinbarten Themenbereiche, wie das gemeinsame Wachstum zum Wohle der Menschen, das Wirtschaftswachstum, die Ausbildung, den Tourismus etc. zu entwickeln und den Akzent auf die Stärken der einzelnen Regionen zu setzen.

Präsident ZAIA dankt und nimmt, mit der Hoffnung, dass ihm auch in Zukunft seine Kollegen zur Seite stehen, das Mandat an. Ein Dank gilt auch den Mitarbeitern der Regionen, die über Monate am Projekt Euregio gearbeitet haben.

Die Annahme dieses Amtes basiert nicht nur auf dem Austausch von Best Practices, sondern ist eine Interpretation dessen, wofür die Alpe Adria stand, die, de facto, mit dieser Initiative abgeschlossen ist. Die Alpe Adria entstand 1978 und endet 2012, nach 34 Jahren. Sie ist als eine Art Arbeitsgemeinschaft ohne juristische Basis ins Leben gerufen worden. Heute haben wir die eine, eine Kooperationsgemeinschaft mit rechtlicher Basis zu leiten.

Mit der Euregio „Senza Confini“ wird ein europäischer Prozess vorweggenommen, nämlich die „Vereinten Staaten von Europa“, die zukünftig immer mehr aus Kantonen, als aus Staaten, bestehen werden. Einer dieser Kantone wird die Euregio „Senza Confini“ sein und deshalb müssen ihre Mitglieder immer homogener werden.

Eine der Aufgaben in den kommenden drei Jahren wird sein, die Euregio „Senza Confini“ um Slowenien und Istrien zu erweitern.

Präsident ZAIA stellt die Frage bezüglich der gewünschten Vorgangsweise beim Rotationsprinzip für den Präsidenten der Euregio „Senza Confini“.

Präsident TONDO ist dafür, dass auf die Präsidentschaft des Veneto, die von Kärnten und anschließend die von

(Nomina del primo Presidente dell'Euregio „Senza Confini“), propone per questa carica il Presidente ZAIA. Inoltre, sulla base dei colloqui preparatori, si propone che la sede principale sia a Trieste e che il Direttore ad interim venga dalla Carinzia.

Il Governatore DÖRFLER è d'accordo con quanto proposto dal Presidente TONDO. Rivolgendosi al Presidente ZAIA, spera che voglia assumere questo importante compito e, con esso, la responsabilità nell'Euregio „Senza Confini“ per i prossimi tre anni, con l'obiettivo di sviluppare gli ambiti tematici concordati, come la crescita comune per il bene della gente, la crescita economica, la formazione, il turismo, ponendo l'accento sui punti di forza delle singole Regioni.

Il Presidente ZAIA ringrazia e accetta, auspicando di avere al suo fianco, anche in futuro, i colleghi Presidenti. Un ringraziamento agli staff delle tre Regioni, che hanno lavorato per mesi al progetto Euregio. L'accettazione dell'incarico non vuol essere solo una condivisione di buone pratiche, ma un'interpretazione di quello che è stato Alpe Adria, che, di fatto, con questa iniziativa si conclude. Alpe Adria nasceva nel 1978 e si chiudeva dopo 34 anni nel 2012. È sorta come un'Intesa di Comunità non giuridica. Oggi si ha l'onore di guidare una realtà, che ha una dimensione giuridica.

Con l'Euregio „senza confini“ si anticipa un processo europeo, che va emergendo; in altri termini gli „Stati Uniti d'Europa“ saranno costituiti sempre più da Cantoni invece che da Stati. Uno di questi Cantoni sarà rappresentato dall'Euregio „Senza Confini“ e quindi le sue comunità dovranno diventare sempre più omogenee.

Uno degli impegni nei prossimi tre anni sarà anche quello di far partecipare all'Euregio „Senza Confini“ la Slovenia e l'Istria.

Il Presidente ZAIA pone la questione del principio di rotazione del Presidente dell'Euregio „Senza Confini“.

Il Presidente TONDO è favorevole a far seguire alla Presidenza del Veneto, quella della Carinzia e poi quella



REGIONE DEL VENETO



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

Friaul Julisch Venetien folgt. Er ist mit der dreijährigen Dauer des Amtes einverstanden.

Landeshauptmann DÖRFLER bezieht sich auf die Worte von Präsident ZAIA bezüglich des Beitritts von Slowenien und der zwei Regionen von Kroatien. Wie Janez JANŠA gegenüber Landeshauptmann DÖRFLER persönlich versicherte und Botschafter Dimitrij RUPEL in Venedig ankündigte, hat Slowenien großes Interesse, ein aktives Mitglied der Euregio „Senza Confini“ zu werden. Für die beiden kroatischen Regionen wird der Beitritt möglich, sobald Kroatien ein ordentliches Mitglied der Europäischen Union ist. Es ist wichtig, eine Vorstellung von der zukünftigen Entwicklung des Gebietes zu haben, s sich nach dem Beitritt der oben genannten Partner, auch um andere Regionen, wie Bayern und Salzburg, erweitern kann.

Der erste Punkt der Tagesordnung wird einstimmig angenommen.

Landeshauptmann DÖRFLER übergibt den Vorsitz an den neu gewählten ersten Präsidenten der Euregio „Senza Confini“, Präsident Luca ZAIA, der die Leitung der Sitzung übernimmt.

Präsident ZAIA widmet sich dem zweiten Punkt der Tagesordnung: „Sitze der Euregio „Senza Confini“.

Er schlägt vor, dass der Hauptsitz in Triest, der Zweitsitz in Klagenfurt und der europäische Repräsentationssitz im Verbindungsbüro der Region des amtsführenden Präsidenten der Euregio „Senza Confini“, in Brüssel sein sollte.

Dieser Punkt der Tagesordnung wird einstimmig angenommen.

Präsident ZAIA stellt den dritten Punkt der Tagesordnung, „Nominierung des Direktors des EVTZ“, vor.

Um einen Direktor nominieren zu können, ist eine Ausschreibung nötig. Mit dem heutigen Tag wird es nur möglich sein, einen Interimistischen Direktor zu nominieren. **Präsident TONDO** schlägt vor, mit diesem Amt den Landesamtsdirektor des Landes Kärnten, Dr. Dieter PLATZER, zu betrauen.

Der Vorschlag wird einstimmig angenommen.

Dr. Dieter PLATZER nimmt diese Aufgabe an und wird in

del Friuli Venezia Giulia. È d'accordo sulla durata triennale di questa carica.

Il **Governatore DÖRFLER** riprende le parole del Presidente ZAIA in merito al coinvolgimento della Slovenia e delle due Regioni della Croazia. Come riportato personalmente al Governatore DÖRFLER da Janez JANŠA e anticipato a Venezia dall'Ambasciatore Dimitrij RUPEL, la Slovenia ha grande interesse a divenire membro attivo dell'Euregio "Senza Confini", mentre per le Regioni croate questo sarà possibile, non appena la Croazia diverrà membro effettivo dell'Unione Europea. È importante avere una visione di sviluppo per questo territorio, che, dopo l'ingresso del partner sopra citati, potrebbe prevedere un allargamento anche ad altre Regioni, come Baviera e Salisburgo.

Il primo punto all'ordine del giorno è approvato all'unanimità.

Il **Governatore DÖRFLER** cede la Presidenza al neo eletto Presidente dell'Euregio "Senza Confini", il Presidente Luca ZAIA, che assume la direzione della seduta.

Il **Presidente ZAIA** introduce il secondo punto all'ordine del giorno: "Sedi dell'Euregio "Senza Confini".

Propone che la sede principale sia a Trieste, quella secondaria a Klagenfurt e quella europea presso l'ufficio di rappresentanza a Bruxelles della Regione del Presidente dell'Euregio "Senza Confini" in carica.

Questo punto è approvato all'unanimità.

Il **Presidente ZAIA** introduce il terzo punto all'ordine del giorno: "Nomina del Direttore del GECT".

Per nominare il Direttore è necessario un bando di gara. Nella giornata odierna sarà possibile procedere unicamente alla nomina di un Direttore "ad Interim".

Il **Presidente TONDO** propone per questa carica il Segretario Generale del Land Carinzia, il Dr. Dieter PLATZER.

La proposta è approvata all'unanimità.

Il **Dr. Dieter PLATZER** accetta il compito. Gli è dato,



REGIONE DEL VENETO



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

seiner Funktion als interimistischer Direktor der Euregio „Senza Confini“ willkommen geheißen.

Präsident ZAIA fährt mit dem vierten Punkt der Tagesordnung, „Festlegung der Aufgaben des interimistischen Direktors“, fort.

In diesem Zusammenhang verweist er auf die ausführlich vorbereiteten Unterlagen, mit denen er inhaltlich einverstanden ist und auf deren Verlesung er verzichtet, weil diese seinen Kollegen schriftlich vorliegen.

Die Präsidenten teilen diese Entscheidung.

Der vierte Punkt der Tagesordnung wird einstimmig genommen und die in der technischen Dokumentation angeführten Aufgaben des interimistischen Direktors werden beschlossen (Integrativer Bestandteil dieses Protokolls).

Präsident ZAIA leitet den fünften Punkt der Tagesordnung, „Nominierung der technischen Arbeitsgruppe“, ein.

Die technische Arbeitsgruppe wird die Aufgabe haben, die Aktivitäten des interimistischen Direktors, der bis zum 31.12.2013 im Amt sein wird, zu unterstützen.

Für die Region Veneto werden Herr Dott. Tiziano BAGGIO und Frau Avv. Maria Antonietta GRECO bestätigt, dazu kommen Frau Dott.ssa Flavia ZUCCON und Herr Dott. Stefano BELTRAME.

Für FIV schlägt Präsident TONDO Dott. Augusto VIOLA, t. Luciano POZZECCO und Avv. Elena MENGOTTI vor.

Landeshauptmann DÖRFLER schlägt für das Land Kärnten Frau Dr. Silvia MOSER, Frau Nicole BECLIN und Frau Dr. Petra OBERRAUNER vor.

Präsident ZAIA bringt den sechsten Punkt der Tagesordnung, „Nominierung des Gremiums der Rechnungsprüfer“, ein.

Zur Nominierung der Rechnungsprüfer ist die Durchführung einer Ausschreibung notwendig. Dieser Punkt wird, bis entsprechende Unterlagen vorliegen, vertagt.

Präsident ZAIA stellt den siebten Punkt der Tagesordnung, „Festlegung der Modalitäten und der Bedingungen für das Budget“, vor

Präsident ZAIA bestätigt, dass die Region Veneto bereits

quindi, il benvenuto quale Direttore “ad interim” dell’Euregio “Senza Confini”.

Il Presidente ZAIA procede con il quarto punto all’ordine del giorno: “Individuazione dei compiti del Direttore „ad interim”.

A tal proposito rinvia al lavoro preparatorio dettagliato, con i cui contenuti concorda e che dà per letti, in quanto già a disposizione dei colleghi in forma scritta. I Presidenti convengono con questa decisione.

Il quarto punto all’ordine del giorno è approvato all’unanimità così come deliberati i compiti del Direttore ad interim, indicati nella documentazione tecnica (parte integrante del presente verbale).

Il Presidente ZAIA introduce il quinto punto all’ordine del giorno: “Nomina del Gruppo tecnico di lavoro”.

Il Gruppo tecnico di lavoro avrà il compito di supportare le attività del Direttore “ad interim”, il cui mandato scadrà il 31.12.2013.

Per il Veneto sono confermati il Dott. Tiziano BAGGIO, l’Avv. Maria Antonietta GRECO, con l’integrazione della Dott.ssa Flavia ZUCCON e il Dott. Stefano BELTRAME.

Il Presidente TONDO propone per il FVG il Dott. Augusto VIOLA, il Dott. Luciano POZZECCO e l’Avv. Elena MENGOTTI.

Il Governatore DÖRFLER propone per il Land Carinzia la Dr. Silvia MOSER, la Sig.ra Nicole BECLIN e la Dr. Petra OBERRAUNER.

Il Presidente ZAIA introduce il sesto punto all’ordine del giorno: “Nomina del Collegio dei Revisori dei Conti”.

Per nominare i Revisori dei Conti è necessario ricorrere ad un bando di gara.

Il punto è rinviato fino al momento in cui non sarà predisposta la relativa documentazione.

Il Presidente ZAIA introduce il settimo punto all’ordine del giorno: “Determinazione di modalità e termini per la dotazione del budget”.

Il Presidente ZAIA conferma che la Regione Veneto ha



REGIONE DEL VENETO



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

eine Summe von 100.000 € dafür vorgesehen hat. Weiters nimmt Präsident ZAIA Bezug auf einen früheren Vorschlag zur Aufteilung der Beiträge der einzelnen Mitglieder zum Budget, der Bezug auf die Einwohnerzahl und andere Parameter nahm. Die Region Veneto zieht es vor, dass der Betrag für alle Partnerregionen 100.000 € ausmacht.

Präsident TONDO ist dafür die Diskussion dieses Punktes auf einen anderen Zeitpunkt zu verschieben.

Er nutzt die Gelegenheit, um mitzuteilen, dass die Region Friaul Julisch Venetien sehr glücklich darüber ist, einige Regionalbüros in Triest, wo auch das INCE den Sitz hat, als Hauptsitz für die Euregio „Senza Confini“ zur Verfügung stellen zu können und dass die Organisation INFORMEST dem interimistischen Direktor hinsichtlich des technischen Sekretariats zur Verfügung steht.

Landeshauptmann DÖRFLER nimmt zur Kenntnis, dass der Dotationsfond mit insgesamt 300.000 € gespeist wird und schlägt vor, bereits heute ein Budget von insgesamt 150.000 € für das laufende Jahr zu vereinbaren: 50.000€ von jeden Partner würden ein laufendes Budget garantieren.

Die Budgetaufteilung für die kommenden Jahre könnte zu einem späteren Zeitpunkt festgelegt werden.

Der Vorschlag wird einstimmig angenommen.

Präsident ZAIA leitet den achten Punkt der Tagesordnung, „Allfälliges“, ein.

() formale Kommunikation an das Komitee der Regionen bezüglich der Einschreibung des EVTZ Euregio „Senza Confini“ ins staatliche Register, erfolgte am 21.12.2012. Weiters wurde beim selben Komitee die Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Kommission angefragt, auf deren Rückmeldung man noch immer wartet. Analog zur Bekanntmachung, wurde die Errichtung des EVTZ im Amtsblatt der Italienischen Republik vom 12. Februar 2013 veröffentlicht.

Landeshauptmann Dörfler ergreift das Wort und erinnert an die Wichtigkeit, die einzelnen Bürger der Euregio über deren Gründung, beispielsweise mit einer Infohotline, welche mit einem Bürgerbüro vergleichbar wäre, zu informieren. Dieses sollte in jeder Partnerregion entstehen.

In Kärnten existiert bereits ein solcher Service für die Bürger.

già provveduto allo stanziamento dei 100.000 euro. Inoltre, fa cenno a una proposta del passato di ritarare il budget in base al numero di abitanti e a una serie di altri parametri. La Regione Veneto è favorevole a che il fondo rimanga di 100.000 euro per ogni Regione partner.

Il **Presidente TONDO** è propenso a rimandare la discussione di questo punto in un secondo momento.

Coglie l'occasione per comunicare che la Regione Friuli Venezia Giulia è molto felice di mettere a disposizione alcuni uffici regionali nella medesima sede dov'è ospitato l'INCE a Trieste - come sede principale dell'Euregio "Senza Confini" e la struttura di INFORMEST, a supporto del Direttore "ad Interim" per quanto concerne la segreteria tecnica.

Il **Governatore DÖRFLER**, preso atto che il fondo di dotazione è pari a complessivi 300.000 €, propone di fissare già nella giornata odierna un budget di spesa di complessivi 150.000 € per l'anno in corso:

50.000 € per ogni partner garantirebbero un budget corrente per l'anno.

La ripartizione del budget per gli anni a venire potrebbe essere fissata, invece, in un secondo momento.

La proposta è approvata all'unanimità.

Il **Presidente ZAIA** introduce l'ottavo punto all'ordine del giorno: "varie ed eventuali".

È stata fatta formale comunicazione al Comitato delle Regioni dell'avvenuta iscrizione del GECT Euregio "Senza Confini" nel registro statale, in data 21.12.2012. Allo stesso Comitato è stata richiesta la pubblicazione di un avviso nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea, di cui si attende ancora riscontro. Analogo avviso, sulla costituzione del GECT, è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana del 12 febbraio 2013.

Il **Governatore DÖRFLER** prende la parola e rivela l'importanza di informare i singoli cittadini dell'Euregio, istituendo, per esempio, un numero verde, al pari di un ufficio per le relazioni con il pubblico (Bürgerbüro). Lo stesso dovrebbe esistere in ogni Regione partner.

In Carinzia un tale servizio al cittadino esiste già.

Questo sarebbe molto utile, poiché tra le tre Regioni ci sono reciproci e costanti scambi nel settore economico,



REGIONE DEL VENETO



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

Dies wäre sehr nützlich, da zwischen den drei Regionen ein ständiger gegenseitiger Austausch in den Bereichen Wirtschaft, Tourismus und auch Gesundheit stattfindet.

Präsident TONDO hebt hervor, dass es neben einem gemeinsamen Büro auch notwendig ist, die Jugendlichen ins Netzwerk einzubeziehen. Deshalb wäre es wichtig, auch innerhalb der sozialen Netzwerke zu kommunizieren.

Präsident ZAIA nimmt die Vorschläge seiner Kollegen, Herrn Landeshauptmann DÖRFLER und Herrn Präsidenten TONDO, zur Kenntnis und schließt die Sitzung um 15.00 Uhr, nachdem alle Punkte der Tagesordnung berücksichtigt worden sind.

ANMERKUNG zur konstituierenden Sitzung der Versammlung der Euregio „Senza Confini“.

Die Präsidenten ziehen sich zur internen Beratungen zurück und finden sich anschließend um 16.00 Uhr zur Pressekonferenz im Spiegelsaal ein.

Anschließend wird die höchste Landesauszeichnung, der „Kämtner Landesorden in Gold“, an Präsident Luca Zaia verliehen.

turistico e anche sanitario.

Il Presidente TONDO evidenzia che, accanto ad un ufficio comune, c'è la necessità di mettere i giovani in rete. Sarebbe per tanto rilevante curare anche la comunicazione sui social networks.

Preso atto di quanto esposto dai Presidenti DÖRFLER e TONDO, considerato concluso l'ordine del giorno, il Presidente ZAIA dichiara chiusa la seduta alle ore 15.00.

NOTA a latere della Seduta d'insediamento dell'Assemblea dell'Euregio "Senza Confini":

I Presidenti si ritirano per un colloquio in sede privata, per ritrovarsi alle ore 16.00 nella Sala degli Specchi per la conferenza stampa.

A seguire, la consegna dell'onorificenza "Ordine del Land Carinzia in oro" al Presidente Luca Zaia.